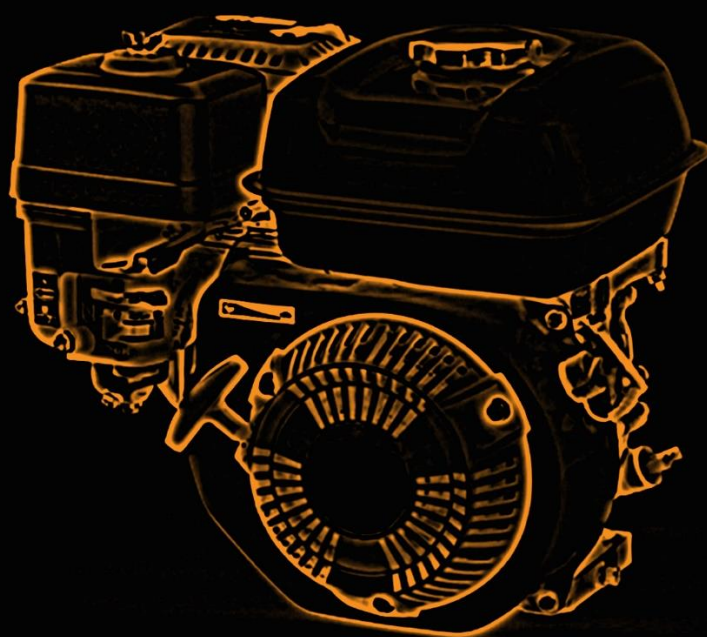


# FUXTEC

ita

## Manuale del Motore **FX-BV240 / FX-BV240 ECO**



**ACHTUNG:** Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

FUXTEC GmbH  
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY



## Contenuti

Introduzione e sicurezza .....	4
Precauzioni di sicurezza .....	5
Prima dell'inizio.....	5
Avvio e arresto del motore .....	8
Manutenzione del motore.....	10
Istruzioni di sicurezza per Lavori di manutenzione.....	10
Rifornimento di carburante .....	12
Misura del livello dell'olio.....	13
Cambio olio .....	13
Ispezione del filtro dell'aria .....	15
Pulizia della coppa dei sedimenti.....	15
Manutenzione della candela di accensione:.....	16
Consigli e suggerimenti utili.....	17
Benzina.....	18
Olio motore.....	19
Trasporto della macchina .....	20

## Introduzione e sicurezza

### IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La maggior parte degli incidenti che coinvolgono i motori può essere evitata se si seguono tutte le istruzioni contenute in questo manuale e sul motore. Di seguito vengono illustrati alcuni dei pericoli più comuni e viene spiegato come proteggere al meglio se stessi e gli altri.

#### **Responsabilità del proprietario**

- I nostri motori sono progettati per garantire un funzionamento sicuro e affidabile se utilizzati secondo le istruzioni. Leggere e comprendere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il motore. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.
- È necessario sapere come spegnere rapidamente il motore e come azionare tutti i comandi. Non permettere a nessuno di utilizzare il motore senza le opportune istruzioni.
- Non permettere ai bambini di azionare il motore. Tenere i bambini e animali domestici dall'area di lavoro.

#### **Fare rifornimento con cautela**

La benzina è altamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere. Fare rifornimento all'aperto, in un'area ben ventilata e a motore spento. Non fumate mai vicino alla benzina e tenete lontane altre fiamme e scintille. Conservare sempre la benzina in un contenitore approvato. In caso di versamento di benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

#### **Scarico caldo**

- Lo scarico/silenziatore diventa molto caldo durante il funzionamento e rimane caldo per un po' di tempo dopo lo spegnimento del motore. Fare attenzione a non toccare il silenziatore quando è caldo. Lasciare raffreddare il motore prima di parcheggiarlo al chiuso.
- Durante il funzionamento, tenere il motore ad almeno 1 metro di distanza dalle pareti dell'edificio e da altri apparecchi per evitare rischi di incendio e per garantire un'adeguata ventilazione degli apparecchi fissi. Non collocare oggetti infiammabili vicino al motore.

#### **Pericolo di monossido di carbonio**

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso. Evitare di inalare i fumi di scarico. Non lasciare mai il motore acceso in un garage o in un locale chiuso.

## Altri dispositivi

Leggere le istruzioni fornite con l'apparecchio alimentato da questo motore per ulteriori precauzioni di sicurezza da osservare in relazione all'avviamento, all'arresto e al funzionamento del motore, o per gli indumenti protettivi che possono essere necessari per utilizzare l'apparecchio.

## Posizione degli adesivi di sicurezza

Questi adesivi avvertono di possibili pericoli che possono causare gravi lesioni. Leggeteli con attenzione.

Se un adesivo si stacca o diventa difficile da leggere, contattare FUXTEC per la sostituzione.

## Precauzioni di sicurezza

- 1) Quando il motore è in funzione, i gas di scarico contengono monossido di carbonio. Per evitare incidenti, il motore non deve essere utilizzato in ambienti chiusi. Altrimenti si corre il rischio di soffocamento.
- 2) Le sostanze infiammabili, esplosive e altre sostanze pericolose devono essere tenute ben lontane dal motore. Nelle vicinanze del motore non devono esserci fiamme libere.
- 3) Il motore deve essere spento durante il rifornimento di carburante e olio lubrificante. Non è consentito fumare. Se il carburante o l'olio lubrificante traboccano o perdono, devono essere puliti accuratamente prima di avviare il motore.
- 4) È severamente vietato l'uso del motore a persone non qualificate.

## Prima dell'inizio

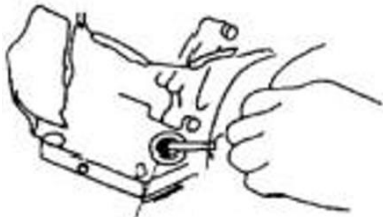
Il motore viene consegnato al cliente senza olio e benzina. Entrambi i fluidi devono essere riempiti dall'utente prima del primo utilizzo del motore. Se sull'astina di livello si trova ancora dell'olio prima del primo riempimento, ciò è dovuto al collaudo in fabbrica, dove ogni motore viene avviato una volta per essere controllato. Tutti i fluidi operativi vengono quindi estratti per rendere il motore pronto per il trasporto. Un leggero velo d'olio non significa che il motore ne contenga a sufficienza. Assicurarsi di rabboccarlo prima del primo avviamento.

### 1) **Controllo e rabbocco del livello dell'olio motore**

Spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore. Svitare l'astina di livello dell'olio per verificare se il livello dell'olio motore rientra nell'intervallo specificato. Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare l'olio motore fino al livello specificato (vedere le figure seguenti). A tale scopo, utilizzare almeno olio motore 15W/40SAE.

(2) = livello massimo di riempimento dell'olio motore

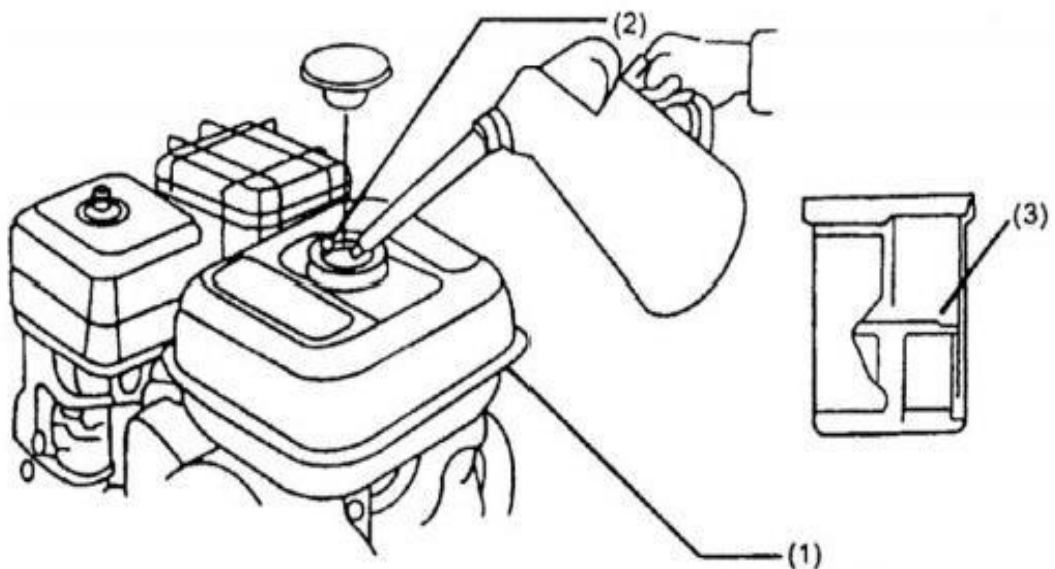
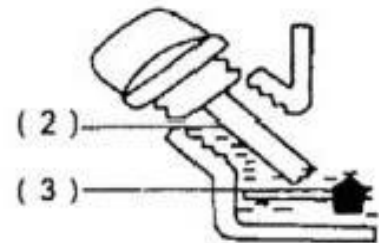
(3) = livello minimo di riempimento dell'olio motore



## 2) Rifornamento del motore

Questo motore funziona con benzina normale. Se il livello del serbatoio della benzina (1) è troppo basso, aggiungere carburante attraverso il bocchettone di rifornimento (2) Aggiunger olio finché non si raggiunge il segno rosso (3) all'interno del filtro (vedi figura seguente).

**Non mescolare** la benzina con l'olio motore.



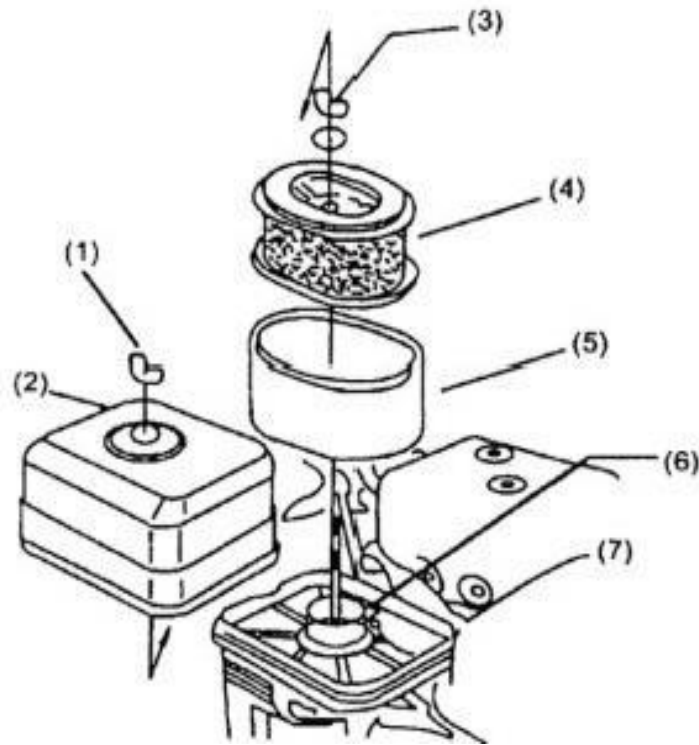
3) **Controllo del filtro dell'aria**

Questo filtro dell'aria è un filtro a secco e contiene due elementi filtranti.

Un filtro di carta e un filtro di schiuma. Per controllare gli elementi filtranti, rimuovere l'alloggiamento del filtro dell'aria (vedere l'illustrazione seguente).

Se gli elementi filtranti sono sporchi, pulirli con acqua.

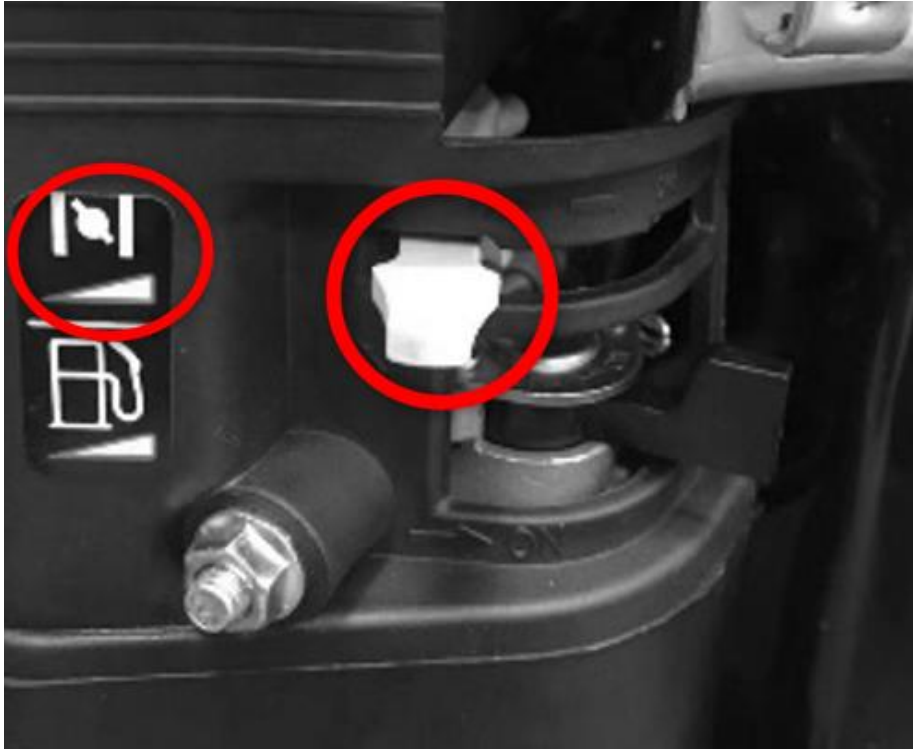
Importante: asciugare completamente e delicatamente all'aria entrambi i filtri prima di riutilizzarli.



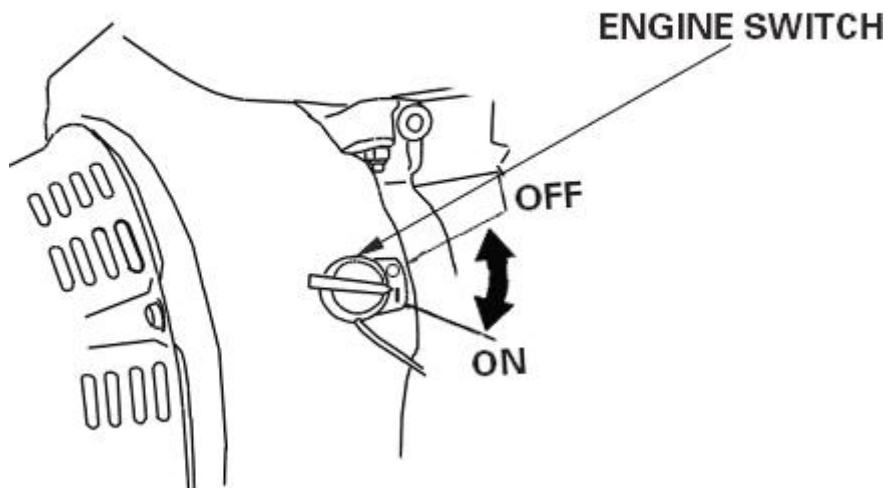
- (1) = dado ad alette
- (2) = Scatola filtro aria
- (3) = dado ad alette
- (4) = Filtro di carta
- (5) = Filtro a schiuma
- (6) = Anello di tenuta
- (7) = Scatola filtro aria a piastre

## Avvio e arresto del motore

Quando si avvia il motore a freddo, chiudere lo starter e aprire il rubinetto della benzina. (vedi figura seguente).



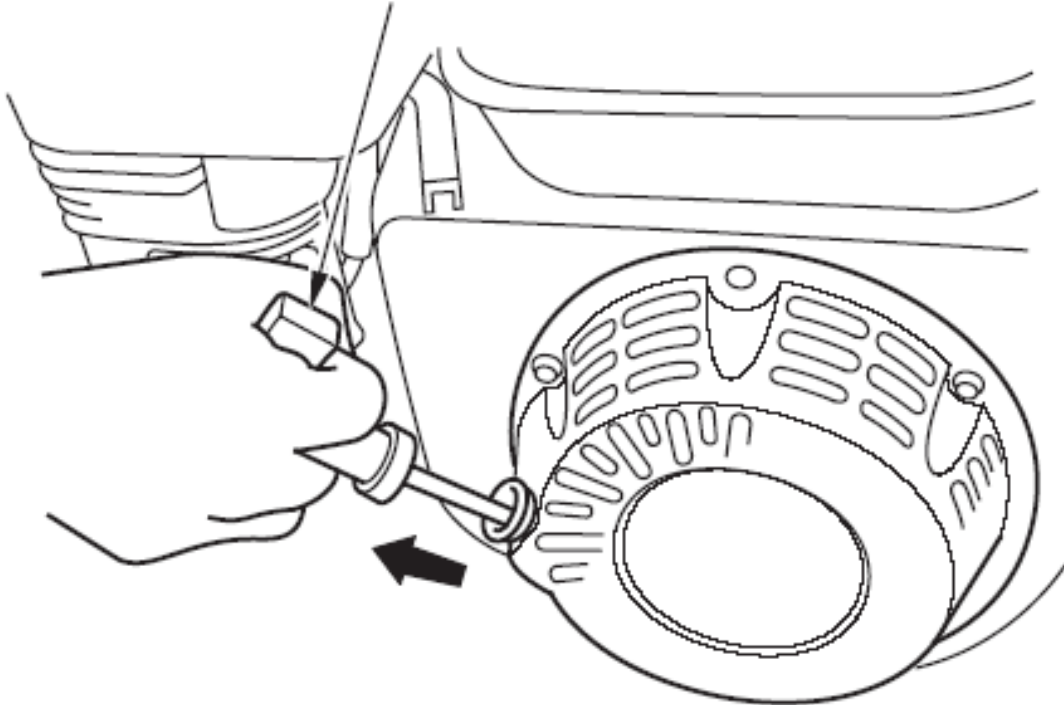
Portare l'interruttore del motore in posizione "ON" (vedi figura seguente).



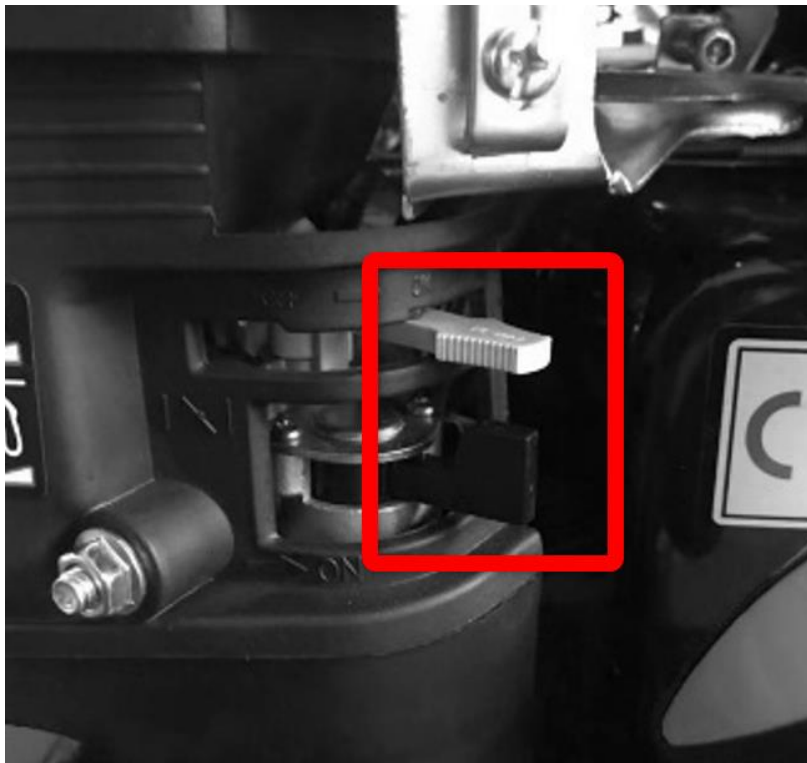


A questo punto, tirare delicatamente il cavo di avviamento fino a sentire una leggera resistenza. Questa è la posizione di partenza per tirare con forza e avviare il motore. (vedere l'illustrazione seguente).

### STARTER GRIP



Quando il motore è in funzione, aprire lentamente la valvola a farfalla/il choc senza far spegnere il motore (vedere l'illustrazione seguente).



Per arrestare il motore, portare l'interruttore del motore in posizione "OFF".



## Manutenzione del motore

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Inoltre, contribuisce a ridurre l'inquinamento atmosferico.

**AVVERTENZA:**

La manutenzione impropria di questo motore o la mancata correzione di un problema prima dell'uso può causare un malfunzionamento che può ferire gravemente o uccidere l'utente. Seguire sempre le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.

## Istruzioni di sicurezza per Lavori di manutenzione

Nelle pagine seguenti sono elencate alcune delle precauzioni di sicurezza più importanti. Tuttavia, non possiamo avvertirvi di tutti i possibili pericoli che possono verificarsi durante l'esecuzione dei lavori di manutenzione. Solo voi potete decidere se eseguire o meno una determinata operazione.

**AVVERTENZA:**

Se non si seguono correttamente le istruzioni e le precauzioni di manutenzione, si possono subire lesioni gravi o mortali.

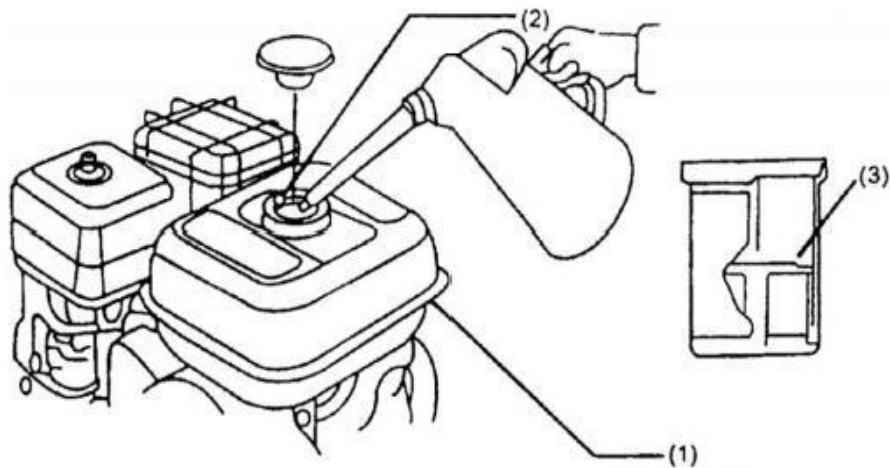
Seguire sempre le procedure e le precauzioni indicate nelle istruzioni per l'uso.

**Precauzioni di sicurezza:**

- Assicurarsi che il motore sia spento prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione.  
La riparazione evita diversi rischi potenziali
- Intossicazione da monossido di carbonio dovuta ai fumi di scarico del motore.  
Assicurare una ventilazione adeguata durante il funzionamento del motore.
- Ustioni causate da parti calde.  
Lasciare raffreddare il motore e l'impianto di scarico prima di toccarli.
- Lesioni dovute a parti in movimento.  
Non mettere in moto il motore se non si ricevono istruzioni in tal senso.
- Leggete le istruzioni prima di iniziare e assicuratevi di avere gli strumenti e le competenze necessarie.
- Fare attenzione quando si lavora vicino alla benzina per ridurre il rischio di incendi o esplosioni.  
incendi o esplosioni. Utilizzare esclusivamente un solvente non infiammabile.  
solvente

Per garantire la massima qualità e affidabilità, utilizzare solo ricambi originali nuovi della nostra azienda.  
per le riparazioni e le sostituzioni, utilizzare solo ricambi originali nuovi della nostra azienda o ricambi equivalenti.

## Rifornimento di carburante



Fare rifornimento in un'area ben ventilata prima di avviare il motore. Se il motore è già in funzione, lasciarlo raffreddare. Fare rifornimento con attenzione per evitare di versare il carburante.

Non riempire il serbatoio oltre il segno sul filtro del carburante. Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio.

Non rifornite mai il motore in un edificio dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.

possono raggiungervi. Tenere la benzina lontana da fiamme, barbecue, apparecchi elettrici, ecc, utensili elettrici, ecc.

La benzina versata non è solo un pericolo di incendio, ma causa anche danni all'ambiente. Pulire immediatamente la benzina versata.

### **NOTA:**

Il carburante può danneggiare la vernice e la plastica. Quando si riempie il serbatoio, fare attenzione a non riversare il carburante all'esterno. I danni causati dal versamento di carburante non sono coperti dalla garanzia.

Utilizzate benzina senza piombo con un numero di ottani pari a 95 o superiore.

Questi motori sono omologati per il funzionamento con benzina senza piombo. La benzina senza piombo riduce i depositi.

Meno depositi nel motore e nelle candele prolungano la durata dell'impianto di scarico.

Non utilizzare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela olio/benzina.

Evitare che nel serbatoio del carburante entrino sporcizia o acqua.

Occasionalmente si può sentire una leggera scintilla o un ping (rumore metallico di battito)

quando il motore è sotto carico. Questo non è motivo di preoccupazione.

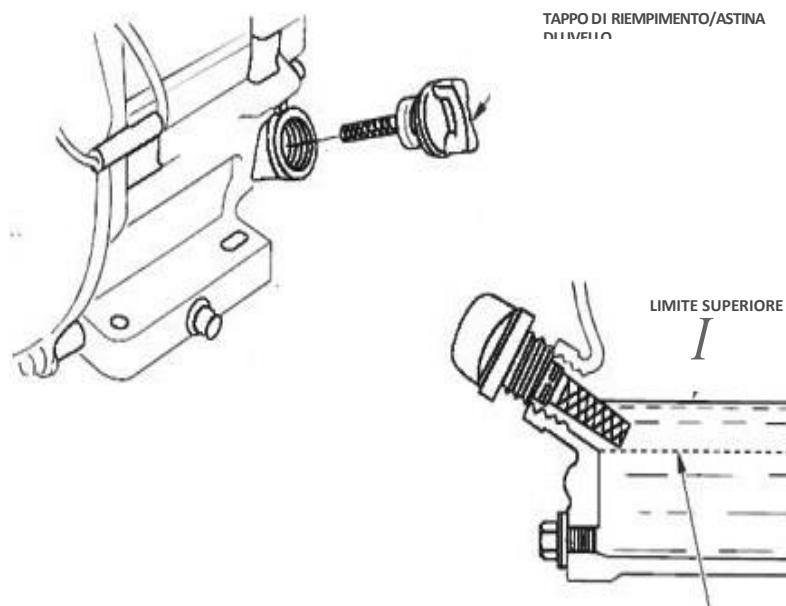
Se si verificano scintille o colpi a velocità costante e sotto carico normale, cambiare la marca di benzina.

Se le scintille o i colpi continuano a verificarsi, rivolgersi a un'officina specializzata.

### Misura del livello dell'olio

Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e in posizione orizzontale.

1. rimuovere il tappo di rifornimento/astina e pulirlo.
2. inserire l'astina di livello e rimuoverla senza avvitare nel bocchettone di riempimento. Controllare il livello dell'olio indicato sull'astina.
3. se il livello dell'olio è basso, rabboccare con l'olio consigliato fino al bordo del bocchettone di riempimento.
- 4 Avvitare saldamente il tappo/astina di rifornimento.



**AVVERTENZA:**

Non utilizzare il motore se il livello dell'olio è troppo basso. Ciò può causare danni irreparabili.

### Cambio olio

Scaricare l'olio usato quando il motore è caldo. L'olio caldo si scarica rapidamente e completamente.

1. posizionare un contenitore adatto sotto il motore per raccogliere l'olio usato

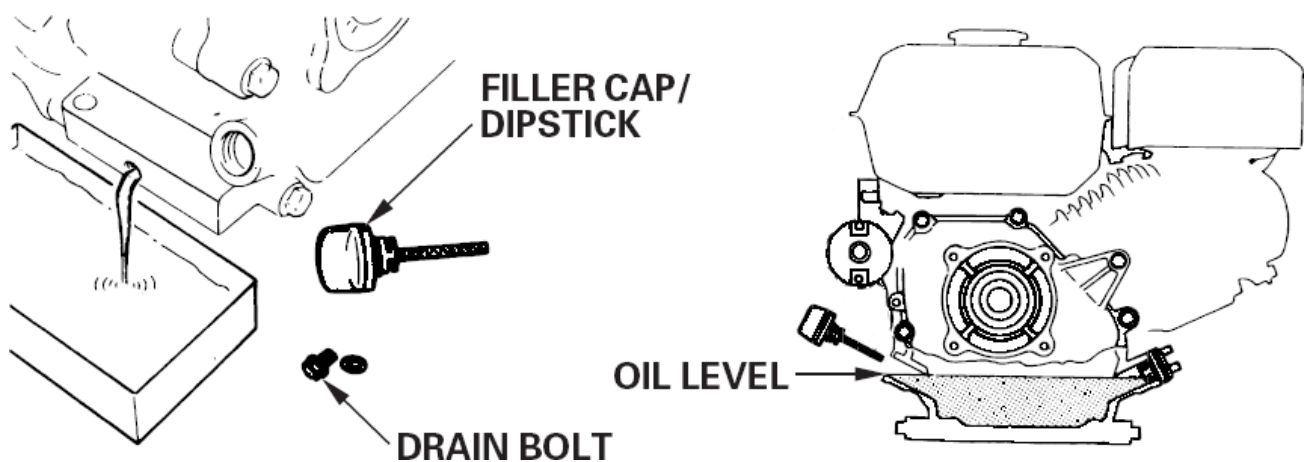
e quindi rimuovere il tappo di riempimento/astina e il tappo di scarico.

2. lasciar defluire completamente l'olio usato, quindi reinserire il tappo di scarico e serrarlo saldamente.

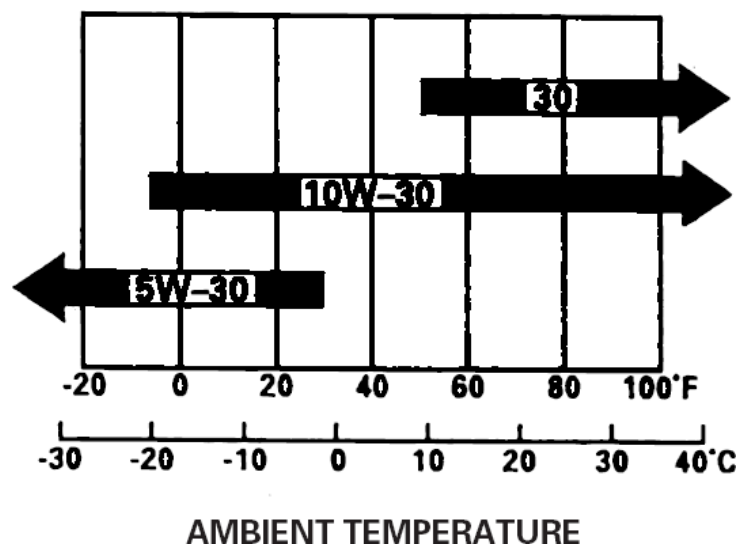
Smaltire l'olio motore usato nel rispetto dell'ambiente. Si consiglia di smaltire l'olio usato in una contenitore sigillato al centro di riciclaggio o alla stazione di servizio per il recupero. Non gettate nella spazzatura, non versatelo sul pavimento o in uno scarico.

3. con il motore in posizione orizzontale, riempire l'olio consigliato fino al bordo esterno dell'apertura di riempimento dell'olio.

4 Avvitare saldamente il tappo/astina di rifornimento.

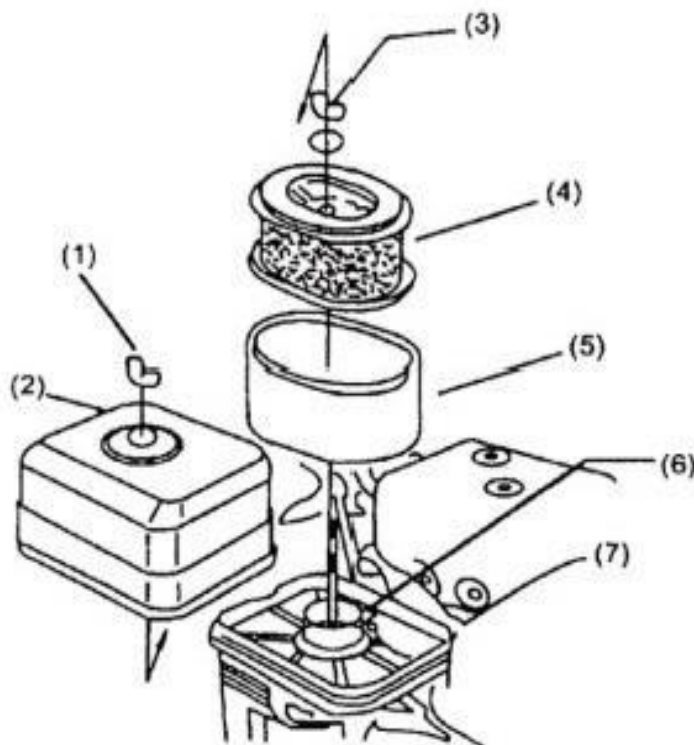


Utilizzare il seguente olio motore, a seconda della temperatura ambiente:



## Ispezione del filtro dell'aria

Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria e ispezionare il filtro. Pulire o sostituire gli elementi filtranti sporchi. Gli elementi filtranti danneggiati devono essere sempre sostituiti.



Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria al carburatore e riduce le prestazioni del motore.

Se si utilizza il motore in un ambiente molto polveroso, è meglio pulire il filtro dell'aria dopo ogni utilizzo.

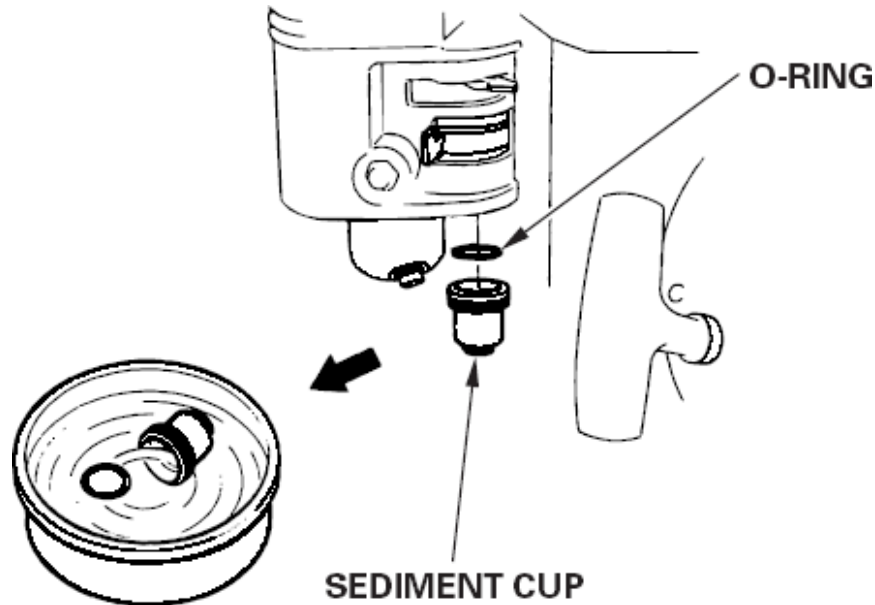
Il funzionamento del motore senza filtro dell'aria o con un filtro dell'aria danneggiato provoca la formazione di sporcizia.

nel motore e ne provoca la rapida usura. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia.

## Pulizia della coppa dei sedimenti

1. Portare il rubinetto del carburante in posizione OFF e quindi rimuovere il contenitore dei sedimenti del carburante e l'O-ring.
2. Lavare il contenitore dei sedimenti e l'O-ring con un solvente non infiammabile

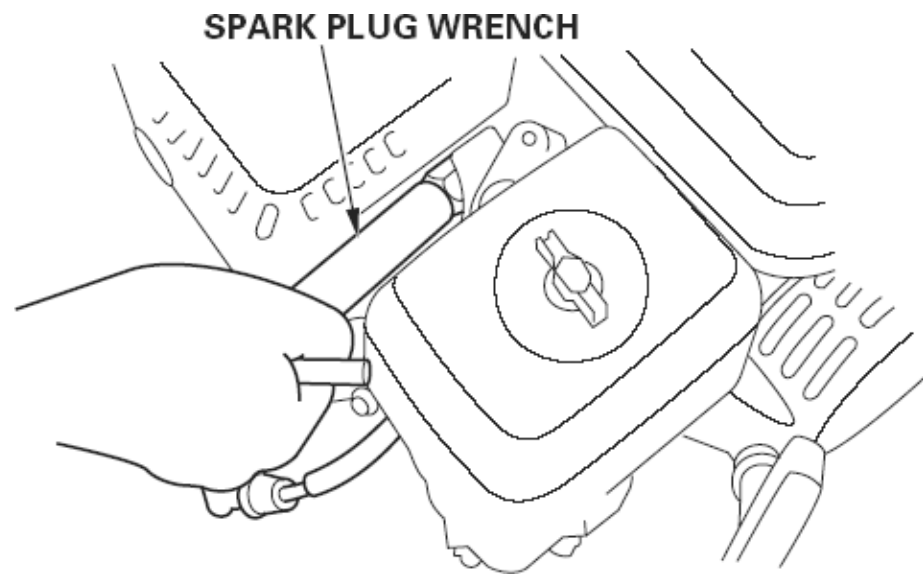
- e asciugarli accuratamente.
3. Inserire l'O-ring nella valvola del carburante e installare il contenitore dei sedimenti. Serrare saldamente il contenitore dei sedimenti.
  4. Portare il rubinetto del carburante in posizione ON e verificare che non vi siano perdite. Sostituire l'O-ring in caso di perdite.



### Manutenzione della candela di accensione:

1. Rimuovere il connettore della candela e rimuovere lo sporco dall'area della candela.
2. Rimuovere la candela con una chiave adatta.
3. Controllare la candela. Sostituirla se gli elettrodi sono usurati o se l'isolante è incrinato o scheggiato.
4. Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con un calibro adatto. La distanza deve essere compresa tra 0,6 e 0,7 mm. Se necessario, correggere la distanza piegando con cura l'elettrodo laterale.
5. Inserire la candela con cautela e a mano per evitare di serrarla troppo.
6. Dopo aver inserito la candela, serrarla con una chiave per candele adatta.
7. Quando si rimonta la candela usata, serrarla di 1/8 - 1/4 di giro dopo che la candela è stata inserita.
8. Quando si installa una nuova candela, serrarla di 1/2 giro dopo che la candela è stata inserita.
9. Una candela allentata può surriscaldare e danneggiare il motore. Se si stringe troppo la candela, la filettatura della testa del cilindro potrebbe danneggiarsi.
10. Montare il cappuccio della candela.





0,6 mm - 0,7 mm  
0,028 - 0,03  
pollici



## Consigli e suggerimenti utili

Una corretta preparazione per il rimessaggio è fondamentale per garantire che il motore funzioni senza problemi e abbia un bell'aspetto. I seguenti passi contribuiranno a garantire che la ruggine e la corrosione non compromettano il funzionamento e l'aspetto del motore e che il motore sia più facile da avviare dopo il rimessaggio.

### **Nota importante:**

Quando si utilizza un tubo da giardino o un'idropulitrice, l'acqua può penetrare nel filtro dell'aria o nell'apertura del silenziatore. L'acqua nel filtro dell'aria impregna il filtro stesso e l'acqua che attraversa il filtro dell'aria o il silenziatore può penetrare nel cilindro può causare danni. L'acqua che entra in contatto con un motore caldo può causare danni. Se il motore è stato in funzione, lasciarlo raffreddare per almeno mezz'ora prima di pulirlo.

## **Benzina**

La benzina si ossida e si deteriora durante lo stoccaggio.

La benzina vecchia causa difficoltà di avviamento e lascia depositi di gomma, che possono intasare l'impianto di alimentazione.

Se la benzina nel motore si deteriora durante il rimessaggio, potrebbe essere necessario far riparare o sostituire il carburatore e gli altri componenti dell'impianto di alimentazione.

La durata della permanenza della benzina nel serbatoio e nel carburatore senza che si verifichino problemi di funzionamento dipende da fattori, quali la miscela di benzina, il carburante, le temperature di stoccaggio e la presenza o meno di carburante nel serbatoio.

L'aria presente in un serbatoio parzialmente pieno favorisce il deterioramento del carburante.

Le temperature di stoccaggio molto calde accelerano il deterioramento del carburante. I problemi di deterioramento del carburante possono verificarsi entro pochi mesi, o anche prima se la benzina non era fresca quando si è riempito il serbatoio.

La garanzia limitata del concessionario non copre i danni all'impianto di alimentazione o le prestazioni del motore.

problemi di prestazioni del motore causati da una trascurata preparazione del magazzino. preparazione.

Si consiglia di

svuotare completamente il serbatoio e il carburatore prima di riporre il veicolo per un periodo di tempo prolungato.



1. Posizionare un contenitore di benzina omologato sotto il carburatore e utilizzare un imbuto per evitare di versare il carburante.
2. Togliere il tappo di scarico del carburatore e il contenitore dei sedimenti e portare la leva della valvola del carburante in posizione ON.
3. Una volta scaricato tutto il carburante nel contenitore, rimettere il tappo di scarico e il contenitore di stoccaggio. Serrarli saldamente.

### Olio motore

1. Cambiare l'olio motore.
2. Rimuovere le candele.
3. Versare un cucchiaino (5-10 cm<sup>3</sup>) di olio motore pulito nel cilindro.
4. Tirare più volte la fune di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro.
5. Reinscrivere le candele.
6. Tirare lentamente la fune di avviamento fino a quando si avverte una certa resistenza e la tacca sul disco di avviamento è allineata con il foro sulla parte superiore del coperchio dell'avviatore autoavvolgente.  
In questo modo si chiudono le valvole per evitare che l'umidità penetri nel cilindro del motore.  
Tirare indietro con cautela la fune di avviamento.

Se il motore viene conservato con benzina nel serbatoio e nel carburatore, è importante ridurre il rischio di accensione dei vapori di benzina. Scegliere un'area di stoccaggio ben ventilata e non vicina ad apparecchi che funzionano a fiamma, come forni, scaldabagni o asciugatrici. Evitate anche le aree in cui sono in funzione motori elettrici che generano scintille o utensili elettrici.

Si consiglia di conservare la macchina come descritto nella sezione benzina, senza benzina nel serbatoio.

Se possibile, evitate le aree di stoccaggio con elevata umidità, in quanto favoriscono la ruggine e la corrosione.

A meno che non sia stato scaricato tutto il carburante dal serbatoio, lasciare la leva della valvola del carburante in posizione OFF per ridurre al minimo la possibilità di perdite di carburante.

Posizionare l'apparecchio in modo che il motore sia in piano. Il ribaltamento può causare perdite di carburante o di olio.

Quando il motore e l'impianto di scarico sono freddi, coprire il motore per proteggerlo dalla polvere.

Un motore e un sistema di scarico caldi possono incendiare o fondere alcuni materiali. Non utilizzare teli di plastica come copertura per la polvere. Una copertura non porosa trattiene l'umidità intorno al motore e favorisce la ruggine e la corrosione.

Se il carburante è stato scaricato durante la preparazione per il rimessaggio, riempire il serbatoio con benzina fresca immediatamente prima di riutilizzarlo. Se si conserva una tanica di benzina per il rifornimento, assicurarsi che contenga solo benzina fresca. La benzina si ossida e si deteriora con il tempo, causando difficoltà di avviamento.

Se i cilindri sono stati ricoperti di olio durante la preparazione per il rimessaggio, il motore potrebbe fumare brevemente all'avvio. **Questo è normale.**

## Trasporto della macchina

Se il motore è stato acceso, lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti prima di caricare la macchina sul veicolo di trasporto. Un motore e un sistema di scarico caldi possono causare ustioni e incendiare alcuni materiali.

Mantenere il motore a livello durante il trasporto per ridurre al minimo la possibilità di perdite di carburante.

Portare la leva della valvola del carburante in posizione OFF.